

## هيئة تظلم اللاجئين

### إشعار حول كيفية التعامل مع بياناتكم الشخصية وفقا لقانون الحفاظ على البيانات

ترسل هيئة تظلم اللاجئين لكم هذه المواد لتعطيكم معلومات حول كيفية تعامل الهيئة مع بياناتكم الشخصية.

لقد تلقينا بيانات شخصية متعلقة بكم في حالة:

- أنكم قدّمتم شكوى على قرار أخذته دائرة شؤون الأجانب،
- أنّ قرار صادر من دائرة شؤون الأجانب متعلق بكم قد تمّ رفعه إلى هيئة تظلم اللاجئين من ضمن المعالجة التلقائية للشكاوى، أو
- أنكم طلبتم من هيئة تظلم اللاجئين النظر مجددا في قضية تمّ أخذ القرار فيه سابقا.

لكي تتمكن هيئة تظلم اللاجئين من معالجة قضيتكم، سيتمّ التعامل مع بياناتكم الشخصية ومن بينها جمع البيانات، والاحتفاظ بها وتسليمها لجهات أخرى. وتجري التعامل مع بياناتكم كليا أو جزئيا عن طريق التعامل الإلكتروني مع البيانات.

بموجب التطبيق لقانون حماية البيانات<sup>1</sup> فيجب على هيئة تظلم اللاجئين إفادتكم بعدد من المعلومات عندما نستلم بياناتكم الشخصية منكم أو من جهات أخرى.

المعلومات التي يقع علينا إفادتكم بها، هي:

### 1 نحن المسؤولون عن البيانات – كيف تستطيعون الاتصال بنا؟

<sup>1</sup>تطبيق قانون البرلمان الأوروبي والمجلس 2016/ 679 (EU) من تاريخ 27 أبريل 2016 حول حماية الأفراد فيما يتعلق بالتعامل مع البيانات الشخصية والتبادل الحر لهذه البيانات وحول إلغاء توجيهات EF/46/95.

- 2 لدينا مستشار لحماية البيانات – كيف تستطيعون الاتصال به؟
- 3 ما هو الهدف من تعاملنا مع بياناتكم الشخصية، وما هو الأساس القانوني للتعامل معها؟
- 4 هل من واجبكم تسليمنا بياناتكم؟
- 5 ما هي البيانات الشخصية التي نقوم بالتعامل معها؟
- 6 ممن نتلقى بيانات شخصية ولمن نسلم هذه البيانات الشخصية؟
- 7 ما هو مصدر بياناتكم الشخصية؟
- 8 كم الفترة التي نحتفظ فيها ببياناتكم الشخصية؟
- 9 هل يمكنكم سحب موافقتكم؟
- 10 ما هي حقوقكم؟
- 11 يمكنكم تقديم شكوى لمديرية المراقبة على التعامل مع البيانات

أدناه تجدون المزيد من التفاصيل حول المعلومات التي علينا أن نقدمها لكم.

إذا كان لديكم أسئلة، فنرحب باتصالكم بنا. وتجدون معلومات عن كيفية الاتصال بنا في أسفل هذه الصفحة تحت نقطة 1.

## 1 نحن المسؤولون عن البيانات – كيف تستطيعون الاتصال بنا؟

هيئة تظلم اللاجئين ومكتب هيئة تظلم اللاجئين المسؤولون عن كيفية تعاملنا مع بياناتكم الشخصية. تجدون معلومات عن كيفية الاتصال بنا هنا تحت:

هيئة تظلم اللاجئين

Flygtningenævnet

Adelgade 11-13

1304 København K

رقم الهاتف: 61983700

البريد الإلكتروني: fln@fln.dk

الموقع على الإنترنت: www.fln.dk

رقم المؤسسة: (CVR) 36977191

عند الاتصال بنا سنطلب منكم ذكر رقم القضية، ورقم الهوية ومعلومات أخرى تسهّل علينا إيجاد بياناتكم الشخصية التي تقوم هيئة تظلم اللاجئين بالتعامل معها.

## 2 لنا مستشار لحماية البيانات – كيف تستطيعون الاتصال به؟

(DPO)

لدى هيئة تظلم اللاجئين مستشار لحماية البيانات. هنا تجدون المعلومات للاتصال به:

مستشار حماية البيانات

Klaus Wind

Slotsholmsgade 10

1216 København K

رقم الهاتف: 61984000

البريد الإلكتروني: dpo@uim.dk

3 ما هو الهدف من تعاملنا مع بياناتكم الشخصية وما هو الأساس القانوني للتعامل معها؟

الهدف من تعامل هيئة تظلم اللاجئين مع بياناتكم الشخصية هو التمكّن من أخذ قرار في قضيتكم.  
الأساس القانوني لتعاملنا مع بياناتكم الشخصية هو قانون الأجانب<sup>2</sup>، وقانون حماية البيانات<sup>3</sup>، وتطبيق القانون لحماية البيانات. ويتعلّق الأمر بالموادّ في:

#### قانون حماية البيانات

- المادة 8، المقطع الثاني، رقم 1 و3 (معلومات محتملة عن مخالفات قانونية)

#### تطبيق القانون لحماية البيانات

- المادة 6 (معلومات شخصية عادية)

• المقطع الأوّل، حرف a (موافقة)

• المقطع الأوّل، حرف c (واجبات قانونية)

• المقطع الأوّل، حرف e (ممارسة السلطة)

- المادة 9 (معلومات شخصية حسّاسة)

• المقطع الثاني، حرف a (موافقة)

• المقطع الثاني، حرف e (معلومات تمّ الإعلان عنها للعامة من قبل الشخص المسجّل)

• المقطع الثاني، حرف f (مطالب قانونية)

• المقطع الثاني، حرف g (مصالح المجتمع البالغة الأهمية)

#### 4 هل من واجبكم تسليمنا بياناتكم؟

---

إعلان للقانون رقم 117 من تاريخ 02/10/2017 حول قانون الأجانب مع التعديلات اللاحقة.<sup>2</sup>  
قانون رقم 502 من تاريخ 23/05/2018 حول موادّ إضافية لتطبيق القانون حول حماية الأفراد فيما يتعلّق بالتعامل مع البيانات الشخصية والتبادل<sup>3</sup>  
الحرّ لهذه البيانات.

من واجبكم تسليمنا البيانات الضرورية لتمكّن هيئة تظلم اللاجئين من أخذ القرار في قضيتكم. إذا لم تعطونا هذه البيانات، فقد يلحق ذلك الضرر بقضيتكم. ويمكنكم قراءة المزيد عن واجبكم في التعاون لتوضيح القضية في قانون الأجانب المادة رقم 40 التي تجدونها في الصفحة الأخيرة من هذه الأوراق.

## 5 ما هي البيانات الشخصية التي نقوم بالتعامل معها؟

يمكننا حسب الضرورة التعامل مع الأنواع التالية من بياناتكم الشخصية:

- بيانات شخصية عادية (مثل الاسم والعنوان والأحوال العائلية)
- بيانات حول وجود أي مخالفات قانونية
- بيانات شخصية حساسة (مثل المعلومات الصحية والمعلومات حول الانتماء السياسي والديني)

## 6 ممن نتلقى بيانات شخصية ولمن نسلم هذه البيانات الشخصية؟

عندما ستقوم هيئة تظلم اللاجئين بمعالجة قضيتكم، فتستلم الهيئة الوثائق في القضية من الجهات الرسمية الأخرى وبشكل رئيسي من دائرة شؤون الأجانب والشرطة.

وتقوم هيئة تظلم اللاجئين في بعض الحالات بتسليم بياناتكم إلى جهات أخرى وبشكل رئيسي إلى:

- وزارة شؤون الأجانب والاندماج

- دائرة شؤون الأجانب

- لجنة شؤون الأجانب

- منظمة مساعدة اللاجئين

- الشرطة وأجهزة المخابرات

- وزارة الخارجية

- وزارة العدل
- مجلس الشعب (البرلمان)
- المحقق البرلماني

## 7 ما هو مصدر بياناتكم الشخصية؟

نستلم غالباً بياناتكم التي نقوم بالتعامل معها، من:

- سجلات وزارة شؤون الأجانب والاندماج
- جهات رسمية أخرى مثل دائرة شؤون الأجانب والشرطة
- مصادر مفتوحة للعامة مثل مواقع على الإنترنت ومواقع للتواصل الاجتماعي
- السجل المركزي للأفراد (CPR)

## 8 كم الفترة التي نحتفظ فيها ببياناتكم الشخصية؟

لا تستطيع هيئة تظلم اللاجئين في الوقت الحاضر أن تحدد الفترة الزمنية التي سيتم فيها الاحتفاظ ببياناتكم الشخصية. إلا أننا نأخذ بالاعتبار المعايير التالية عند تقييمنا لفترة الاحتفاظ ببياناتكم:

- إمكانية استئناف قضيتكم
- إمكانية رفع القضية إلى المنظمات الدولية
- إمكانية أخذ قرار بالحق في الاطلاع على مستندات الملف
- إذا كان من المفروض الاحتفاظ بالبيانات طبقاً لقواعد الأرشيف

## 9 هل يمكنكم سحب موافقتكم؟

إذا كنتم قد منحتهم هيئة تظلم اللاجئين الموافقة للتعامل مع بياناتكم الشخصية، فيمكنكم في أي وقت سحب هذه الموافقة. إذا أردتم سحب موافقتكم، فيمكنكم الاتصال بنا عن طريق المعلومات للاتصال الموجودة علاه تحت نقطة 1.

إذا قررتم سحب موافقتكم، فما زال بإمكاننا التعامل مع البيانات التي استلمناها قبل الوقت الذي قمتم فيه بسحب موافقتكم.

## 10 ما هي حقوقكم؟

لكم بعض الحقوق المتعلقة بتعاملنا مع بياناتكم. إذا أردتم استعمال هذه الحقوق، فعليكم الاتصال بنا. ولكم الحقوق التالية:

- لكم حق الاطلاع على بياناتكم التي نقوم التعامل معها.
- لكم الحق في تصحيح بيانات شخصية خاطئة.
- في بعض الحالات الخاصة لكم الحق في الحد من بياناتكم أو إلغائها، إذا لم تعد البيانات ضرورية لمعالجة قضيتكم.
- يمكنكم تقديم شكوى على تعاملنا مع بياناتكم الشخصية.
- لكم الحق في تحويل بياناتكم الشخصية من مسؤول عن البيانات إلى مسؤول آخر، ولكن راجع نقطة رقم 8.

## 11 يمكنكم تقديم شكوى لمديرية المراقبة على التعامل مع البيانات

إذا كنتم غير راضين عن الطريقة التي قمنا فيها بالتعامل مع بياناتكم الشخصية، فيمكنكم تقديم شكوى لمديرية المراقبة على التعامل مع البيانات.

وتجدون معلومات للاتصال بمديرية المراقبة على التعامل مع البيانات على موقع:

[www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk)

**قانون الأجنبي المادة رقم 40:**



من واجب الشخص الأجنبي تسليم المعلومات الضرورية لتقييم إذا كان من الممكن منح موافقة بموجب هذا القانون، سحب الموافقة أو فقدانها، أو إذا كان الأجنبي مقيماً هنا في البلاد بطريقة قانونية أو غير قانونية. يجب أن يحضر الأجنبي شخصياً بعد استدعائه ويقدم جواز سفره أو وثيقة سفره إذا طلب منه لمعالجة أي طلب وفقاً للقانون. ويجب إفادة الأجنبي علماً بأن المعلومات المذكورة في نقطة 1 وفي نقطة 2 يمكن تسليمها للمخابرات والمدعي العام حسب القوانين في الفصل 7 أ. ويمكن أن يفرض على الأفراد الآخرين الذين من المتوقع أنهم يستطيعون أن يقدموا معلومات لمعالجة القضية، تسليم هذه المعلومات المذكورة في نقطة 1.

المقطع الثاني...

المقطع الثالث...

المقطع الرابع. يمكن تقديم طلب لسلطات شؤون الأجانب بسدّ التكاليف التي تحملها الأجنبي بهدف توفير المعلومات لمعالجة قضية وفقاً لهذا القانون فقط في حالة أنّ السلطات كانت قد طلبت منه توفير هذه المعلومات في طلب مكتوب توافق فيه السلطات مسبقاً على سدّ التكاليف.

المقطع الخامس...

المقطع السادس...

المقطع السابع. إذا أدلى شخص ببيان في قضية يشملها هذا القانون، فيمكن لسلطات الأجانب أن تطلب أن يشهد هذا الشخص بصحة البيان.

المقطع الثامن. الشخص الذي يُدلى ببيان غير صحيح أو بأي طريقة أخرى يساهم أو يحاول المساهمة بالاحتيال لحصول أجنبي على الإقامة، وثيقة تسجيل أو بطاقة إقامة، راجع المادة 6، يجب عليه تعويض الدولة عن التكاليف التي تحملتها الدولة عند دخول الأجنبي إلى الدولة، إقامته، ومغادرته، وتكاليف معالجة قضية الأجنبي.

المقطع التاسع. يمكن إجراء التحقيق في المحكمة لتوضيح القضايا التي يشملها هذا القانون، راجع قانون الإجراءات القانونية المادة 1018.

المقطع العاشر...

المقطع الحادي عشر...

المقطع الثاني عشر...

